

# Η ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ

Οι άριθμοι ωαί νή ζωή μας

Mάρτιος

1961

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΑΧΗ

‘Ο μεγάλος Λαός μας είναι κατ’ έξοχήν Λαός Αγωνιστών. Σαράντα αιώνων προσκηνηση τὸν ἔχει διδάξει νὰ ἀπαντάῃ μὲ θέρμη καὶ πίστη σὲ κάθε ἐθνικὸ προσκλητήριο καὶ νὰ προσφέρῃ τὴν ἀτομική του ἄνεση στὸ βωμὸ τῆς Ἐθνικῆς Προκοπῆς.

‘Υπῆρξαν φορές ποὺ τέτοιοι κράτησαν πολὺ. ‘Υπῆρξαν ἄλλες περιπτώσεις ποὺ μέσα σὲ μιὰ μέρα κρίθηκε ἡ Ἰστορία τοῦ τόπου αὐτοῦ, εἴτε στὸ πεδία τῶν πολέμων, εἴτε στὰ γραφεῖα τῶν ἡγετῶν. Ἀλλοτε σύσωμοι καὶ ὅλοτε μονήρεις, οἱ πολῖται τῆς χώρας αὐτῆς, ποὺ στάθηκε καὶ στερεώθηκε στὸ βάθρο τῶν αἰώνων σὰν μάνα τῆς ἀλήθειας, ἔμειναν πάντα πιστοὶ στὴν ἐπιταγὴ τῆς Φυλῆς: Νὰ προσφέρῃ Σ ἡ μεριά τῆς Εθνικῆς Προκοπῆς.

Λίγες μόνον μέρες μᾶς χωρίζουν ἀπὸ τὴν Κυριακὴ τῆς Ἀλήθειας.

Οὕτε θυσίες ύλικές, οὔτε δόδυνη συνεπάγεται τὸ Πανελλήνιο Προσκλητήριο, ποὺ θὰ μεταφέρουν στὸ κατώφλι τοῦ κάθε σπιτικοῦ οἱ Ἀπογραφεῖς τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς ‘Υπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος. Ἀντίθετα, πράξη χαρᾶς καὶ ἀγάπης είναι αὐτὴ ἡ συνεργασία Ἀπογραφέων καὶ Ἀπογραφομένων, γιατὶ καὶ οἱ μὲν καὶ οἱ δέ, καλοῦνται νὰ συνεργάσθονται νὰ διατυπώσουν πάνω σ’ ἔνα κομμάτι χαρτί τὸ μικρὸ ἐκεῖνο μόνημα πὸν ὑστέρα ἀπὸ μερικούς μῆνες, θὰ συνθέτη ἔνα σάλπισμα Ἀλήθειας καὶ γιὰ μᾶς καὶ γιὰ τὶς ἐπόμενες γεννήσεις.

Μάχη Ἐμπιστοσύνης είναι αὐτὴ ποὺ ἔτοιμάζουν, μὲ περισσὴ ἐπιτελικὴ προσοχὴ, τὰ συνεργεία τῆς Ἀπογραφῆς τῆς 19ης Μαρτίου. Σὲ κάθε πόρτα ποὺ θὰ χτυπήσουν, πρέπει νὰ γνωρίζουν πῶς γιὰ νὰ πάρονται πρέπει νὰ φέρουν πολίτη, ὅχι μιὰ διαταγὴ, ἀλλὰ μιὰν ἔκκληση τῆς Μητέρας Πατρίδας καὶ νὰ μεταβοτεί αδώσιον σὸν στὸν κάθε πατριώτη τὸν παλμὸ τῆς συλλογικῆς προσπαθείας ποὺ ἔκπροσωπεῖ ἡ δωδεκάωρη ἔξορμηση γιὰ τὴν βελτίωση τῆς δραστηριότητος τοῦ Ἑλληνικοῦ Πληθυσμοῦ.

Τὶς μάχες τὶς δίνουν τὰ ἀτομα καὶ τὶς κερδίζουν τὰ σύνολα.

Οἱ Ἀπογραφεῖς καὶ οἱ Τομεάρχαι ποὺ θὰ βαδίσουν στὰ τίματα μονοπάτια τοῦ Ἑλληνικοῦ μόχου πρέπει νὰ ἔχουν μελετήσει προσεκτικὰ τὴν μελλοντικὴ διαδρομὴ τους, καὶ νὰ ἔχουν προετοιμάσει ψυχικά τὸν μεθαριστικὸ συνεργάτες τους: τοὺς ἀρχηγοὺς τῶν ἐλληνικῶν οἰκογενειῶν.

Σ’ αὐτοὺς βασίζεται ἡ Ἀπογραφή, τμῆμα κι’ αὐτὴ τῆς δλῆς προσπαθείας γιὰ τὴν ἀνύψωση τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου τῆς χώρας, ποὺ κι’ αὐτὴ πάλι οὐσιαστικὰ σ’ αὐτοὺς βασίζεται στοὺς ἀκάματους, ἀγέραστους, πατέρες καὶ κάθε σπιτικοῦ.

Δύο πράγματα πρέπει νὰ ξέρουν ἀπὸ πρὸ τοῦ οἱ τίμοι αὐτοὶ νοικοκυραῖοι, ὥστε ν’ ἀνοίξουν πρόθυμα τὴν πόρτα τους, καὶ πρόθυμα νὰ πάρουν τὸ μολύβι: δτὶ τὰ δσα τοὺς ρωτοῦμε, είναι ἀπαραίτητα καὶ δτὶ τὰ δσα θὰ μᾶς ποὺν, θὰ μείνουν μυστικά. Ἀπόρρητα, Σεβαστά. Ἀνείδωτα ἀπὸ διοιδήποτε ἀνθρώπινο μάτι. Θὰ μπούν στὸ στόμιο κάποιας μηχανῆς καὶ θὰ πάρουν τὸ δρόμο μᾶς μηχανῆς ἐπεξεργασίας, ποὺ δὲν ἐνδιαφέρεται γιὰ τὰ πρόσωπα, ἀλλὰ γιὰ τοὺς ἀριθμοὺς ποὺ ἔκπροσωποῦν.

Τὴν μυστικὴ αὐτὴ Συνθήκη τῆς Ἐμπιστοσύνης πρέπει νὰ ἔχουν συνάψει οἱ Ἀπογραφεῖς μὲ τοὺς Ἀπογραφομένους, πολὺ πρὸ τοῦ ξεκινήσουν γιὰ τὸ ἔργο τους τὰ χαράματα ἔκεινης τῆς ἀποφασιστικῆς Κυριακῆς.

“Αμα τῇ “Εω...” σὰν κάθε Μάχη.

Μὲ τὴν διαφορὰ πῶς ἡ ιδιότυπη αὐτὴ Μάχη, πρέπει νάχη κερδηθῆ πρὸ τοῦ κἄν ἀρχίσῃ.

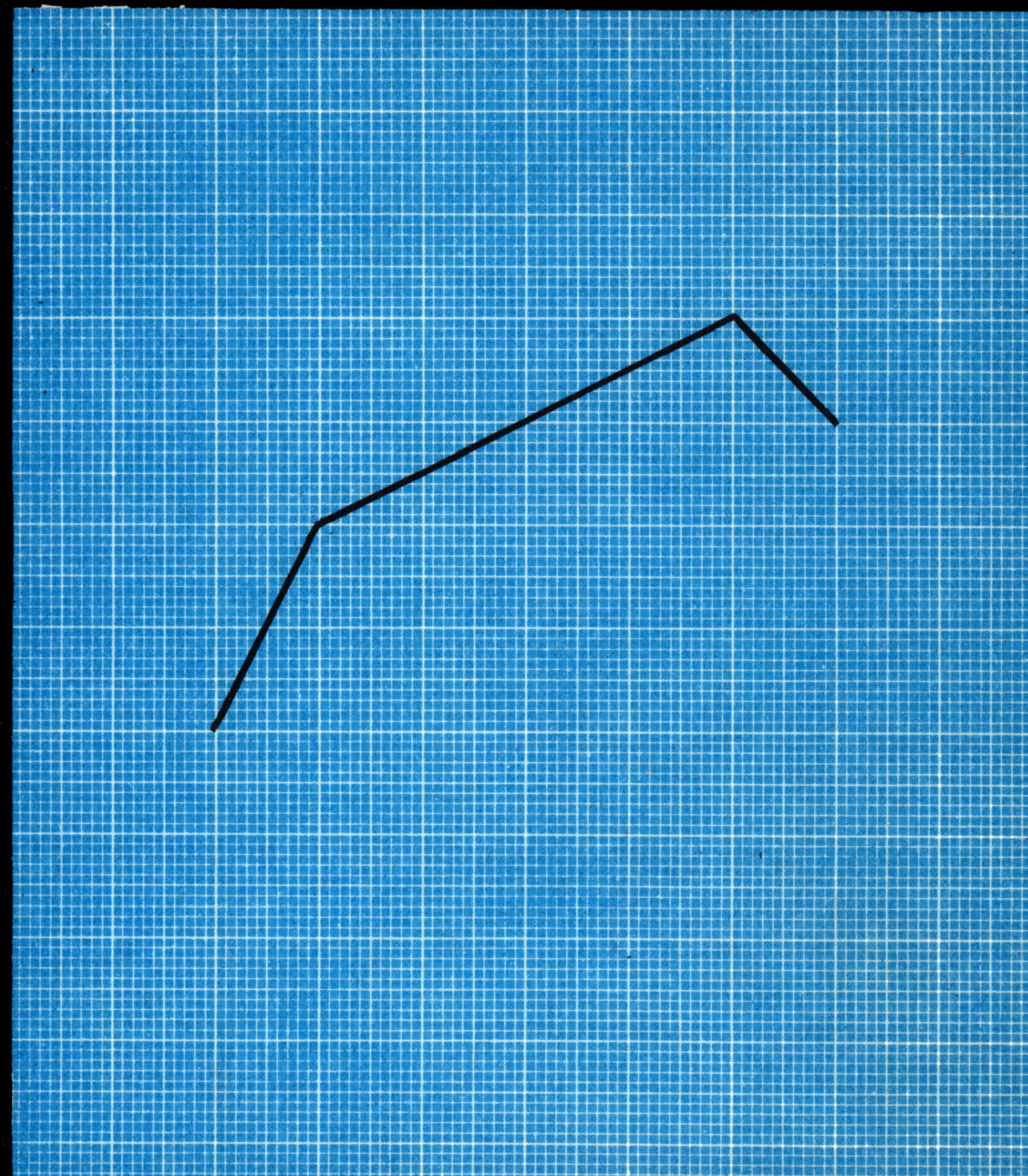
Στὶς καρδιὲς τῶν Ἀνθρώπων.

Στὶς έστιες τῶν σπιτιῶν.

Στὰ θρανία τῶν σχολείων.

Στὰ καφενεῖα τῶν χωριῶν.

Καὶ, κυρίως, μπροστὰ στὸ Τέμπλο τοῦ Θεοῦ, ἀνάμεσα στὰ μανουάλια καὶ στὰ καντήλια, στὰ συναξάρια καὶ τὰ ἔξαπτέρυγα, ἐκεῖ ὅπου πάντα στηλώθηκε ἡ πίστη τοῦ Ἐθνους σὲ κάθε τι καλό...



## Η ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΣ

Φωτοτυπία τοῦ ἔξωφύλλου τοῦ Λευκώματος τῆς ΕΣΥΕ, τὸ δόπιον πρόκειται νὰ κυκλοφορήσῃ κατ’ αὐτάς, ἐπ’ εὐκαιρία τῆς Ἀπογραφῆς Πληθυσμοῦ - Κατοικιῶν καὶ Γεωργίας - Κτηνοτροφίας τῆς 19ης Μαρτίου 1961.

(Λεπτομέρειες περὶ τῶν περιεχομένων καὶ τῆς ἐκδόσεως ἐν γένει εἰς τὴν 4ην σελίδα).

# Η ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΝΔΙΑΦΕΡΕΤΑΙ ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΑΝΩΝΥΜΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

(Πῶς μετατρέπονται, στὴν Μηχανογραφικὴ 'Υπηρεσία τῆς Ε.Σ.Υ.Ε. τὰ ἀτομικὰ στοιχεῖα εἰς ἀριθμούς)

Μὲ τὴν εὐκαιρία τῆς Ἀπογραφῆς Πληθυσμοῦ - Κατοικῶν καὶ Γεωργίας - Κτηνοτροφίας τῆς Κυριακῆς 19 Μαρτίου, ὅλοι θὰ ἐδιαβάσατε καὶ θὰ ἀκούσατε νὰ ἐπαναλαμβάνεται τὸ «σύνθημα». Ἡ Στατιστικὴ ἐνδιαφέρεται αἱ μόνοι για ἡνών νομούς ἀνώνυμα στοιχεῖα. Αὐτὸς ἀκριβῶς ἔξηγει τὸ ἀριθμό, ποὺ δημοσιεύομε.

\*\*\*

Ἐὰν θέλαμε νὰ χαρακτηρίσωμε, μὲ ἔνα ὑπότιτλο, τὴν Μηχανογραφικὴ 'Υπηρεσία τῆς Ε.Σ.Υ.Ε. θὰ ἐλέγαμε δτὶ πρόκειται γιὰ τὸν «Μεταφραστὴ τῆς Ἑλληνικῆς ζωῆς». Στὴν Ε.Σ.Υ.Ε. οἱ ἀριθμοί επιστήμονες καὶ εἰδικοὶ ἐπεξεργάζονται τὴν μέθοδον μὲ τὴν ὥσπειαν θὰ διενεργηθῇ μία ἀπογραφὴ ἢ μία στατιστικὴ ἐρευνα καὶ στὴν Μηχανογραφικὴ 'Υπηρεσία οἱ τεχνικοὶ θὰ θέσουν σὲ ἐνέργεια τὰς ἑκατοντάδας τῶν μηχανῶν, γιὰ νὰ μεταφράσουν ἀκριβῶς τὰ στοιχεῖα τῶν ἀπογραφῶν καὶ τῶν ἐρευνῶν σὲ ἀριθμούς, ποὺ θὰ εἰκονίζονται τὴν Ἑλληνικὴν πραγματικότητα.

Τὸ Μηχανογραφικὸ συγκρότημα τῆς Ε.Σ.Υ.Ε. ἀπεκτήθη, βάσει τοῦ Σχεδίου Μάρσαλ, τὸ 1949 καὶ ἥδησε νὰ λειτουργῇ τὸ 1950. Σκοπὸς εἶναι ἡ μηχανικὴ ἐπεξεργασία στατιστικῶν στοιχείων ἀπογραφῶν καὶ ἐρευνῶν «διὰ τῆς μεθόδου τῶν διατρήτων δελτίων».

Οἱ στατιστικὲς ἐργασίες τῆς Μηχανογραφικῆς ἐκτελοῦνται σὲ 4 στάδια: Πρῶτον εἶναι τὸ στάδιον τῆς κωδικογραφῆσεως καὶ ἐν συνεχείᾳ τοῦ ἐλέγχου τῆς, δεύτερον τὸ στάδιον τῆς διατρήσεως καὶ τῆς ἐπαληθεύσεως τῆς, τοίτον τὸ στάδιον τῆς διαλογῆς καὶ τέλος τὸ στάδιον τῆς πινακογραφίσεως.

Τὸ στάδιον. Κωδικογραφήσις. Κατὰ τὸ στάδιον αὐτὸς γίνεται ἡ συνέτρωσις τῶν ἀπογραφῶν δελτίων (ἐρωτηματολογίων) καὶ ἀλλων «πλαραστατικῶν» ἐγγράφων καὶ τὰ στοιχεῖα ποὺ περιέχονται στὰ δελτία ἀτὰ μετατρέπονται σὲ ἀριθμούς, μὲ βάσι τοὺς διεθνεῖς ἀριθμητικοὺς κωδικὰς ἢ τοὺς Ἑλληνικούς. Καὶ συγκεκριμένα: Ἐκαὶ ἀπογραφικὸν δελτίον (ἐρωτηματολόγιον) ἀναφέρει ἀν τὸ ἄτομο εἶναι ἔγγαμον, εἴναι ἔχει παιδιά, εἴναι ἐργάζεται κλπ. Τὰ στοιχεῖα αὐτά, κατὰ τὸ στάδιον τῆς κωδικογραφῆσεως, μετατρέπονται σὲ ἀριθμούς. Νὰ γιατὶ τονίζεται συνεχῶς στὶς ἀνακοινώσεις τῆς Ε.Σ.Υ.Ε. δτὶ δὲν ὑπάρχουν ἀτομικὰ στοιχεῖα δὲν τὴν ἐδιαφέρουν τὰ ἀτομικὰ στοιχεῖα, παρὰ μόνον οἱ ἀπρόσωποι ἀριθμοί. Τὰ δελτία, ποὺ κωδικογραφοῦνται καὶ ἐλέγχονται, μονογράφονται ἀπὸ τὸν κωδικογράφον ὑπάλληλον καὶ τὸν ἐλεγκτὴν καὶ παραδίδονται στὴν χειρόστριαν τῆς διατρητικῆς μηχανῆς.

Ἐτσι εἰσερχόμεθα στὸ δεύτερον στάδιον ἐπεξεργασίας.

Ζον στάδιον: Διάτρηση. Ἐδῶ τὰ κωδικογραφηθέντα στοιχεῖα θὰ μεταφερθοῦν σὲ εἰδικὲς καρτέλλες, ποὺ θὰ «τρυπηθοῦν» στὶς προκαθωρισμένες στῆλες, μὲ βάσι τὴν «καρτέλλα - σχέδιον» ποὺ παραδίδεται, ἐπίσης, στὴν χειρόστριαν. Οἱ «κωδικοὶ ἀριθμοὶ» τρυποῦνται ἐπάνω στὶς καρτέλλες, ποὺ τὶς δύνομαν με «διάτρητα δελτία». Τώρα πλέον ὁ «κωδικὸς ἀριθμὸς» μετατρέπεται σὲ μία ἢ περισσότερες «τρυπίτσες». Λέκα χιλιάδες τέτοιες «τρυπίτσες» τὴν ὥρα, μπορεῖ νὰ κάμη μία εἰδικευμένη χειρόστρια τῆς Μηχανογραφικῆς 'Υπηρεσίας, στὶς διατρητικὲς μηχανές. Ἡ «διάτρηση» γίνεται δύο φορὲς - ἐπαναλαμβάνεται, δηλαδή, ἀλλὰ μὲ ἄλλην χειρόστριαν, δόποτε ἀπὸ τὴν σύμπτωσι τῆς διατρήσεως τῶν ἴδιων κωδικῶν ἀριθμῶν σὲ στρογγυλές μικρὲς «τρυπίτσες» διενεργοῦνται καὶ χρονίται, τώρα, ὡς εἰδεῖς, δύος φαίνεται τὸ φωτοτυπωμένον δελτίον.

Ἄφοῦ γίνεται καὶ ἡ ἐπαναληπτικὴ «διάτρηση», προχωροῦμε στὸν ἐπαληθεύση τῆς μὲ τὶς επαληθευτικὲς μηχανές καὶ με ταχύτητα 6.000 δελτίων τὴν ὥρα.

Ζον στάδιον: Διάλογη. Τὰ διατρηθέντα καὶ μετρημένα δελτία διοχετεύονται, κατὰ νάζας, στὶς διαλογικὲς μηχανές ποὺ τὰ διαχωρίζονται καὶ τὰ ταξινομοῦν μὲ ταχύτητα 25.000 δελτίων τὴν ὥρα, σὲ διάφορες ὅμαδες, τὰ ἀριθμοῦν αγχούνως - ὑπάρχουν εἰδικοὶ μετρηταὶ στὶς διαλογικὲς μηχανές - καὶ τὰ τοποθετοῦν χωριστά στοὺς 12 υποδοχεῖς κάθε μηχανῆς. Τώρα δύοια δόποτε πληροφορία καὶ ἀν χρειαστῇ ἡ 'Υπηρεσία, εἶναι σὲ δέσι τὰ μᾶς δώσονται οἱ χειροστὰὶ ἀπὲν εὐθέας, δύος μποροῦν ἐπίσης νὰ συντάξουν πίνακες καὶ νὰ μᾶς δώσουν γενικὰ ἡ μερικὰ σύνολα, μὲ δροιαδήποτε διάκρισι δέλομα.

Τὸ στάδιον: Πινακογραφία. Άφοῦ δηλαδή, γίνεται ἡ ταξινόμησης τῶν δελτίων, ἀπὸ τὶς διαλογικὲς μηχανές, σὲ προκαθωρισμένες ὅμαδες, μποροῦμε νὰ ἔχουμε ἀθροιστικὲς πληροφορίες μὲ τὶς πινακογραφικὲς μηχανές. Ἡ ἐργασία τοὺς, ποὺ γίνεται μὲ ταχύτητα 6.000 ἕως 9.000 δελτίων τὴν ὥρα, συνίσταται στὸ νὰ καταχωροῦν, αὐτομάτως, τὶς πληροφορίες ποὺ ὑπάρχουν στὰ δελτία - τὰ στοιχεῖα μὲ ἄλλα λόγια - μετατρέποντας τὶς ὡς εἰδεῖς τρυπίτσες σὲ ὀρθοδόξους, πλέον, ἀριθμούς. Οἱ πινακογραφικὲς μηχανές ἀθροίζουν - αὐτομάτως ἐπίσης - σὲ μερικὰ ἢ ὅλικὰ σύνολα τὰ στοιχεῖα τῶν δελτίων κάθε ὅμαδος.

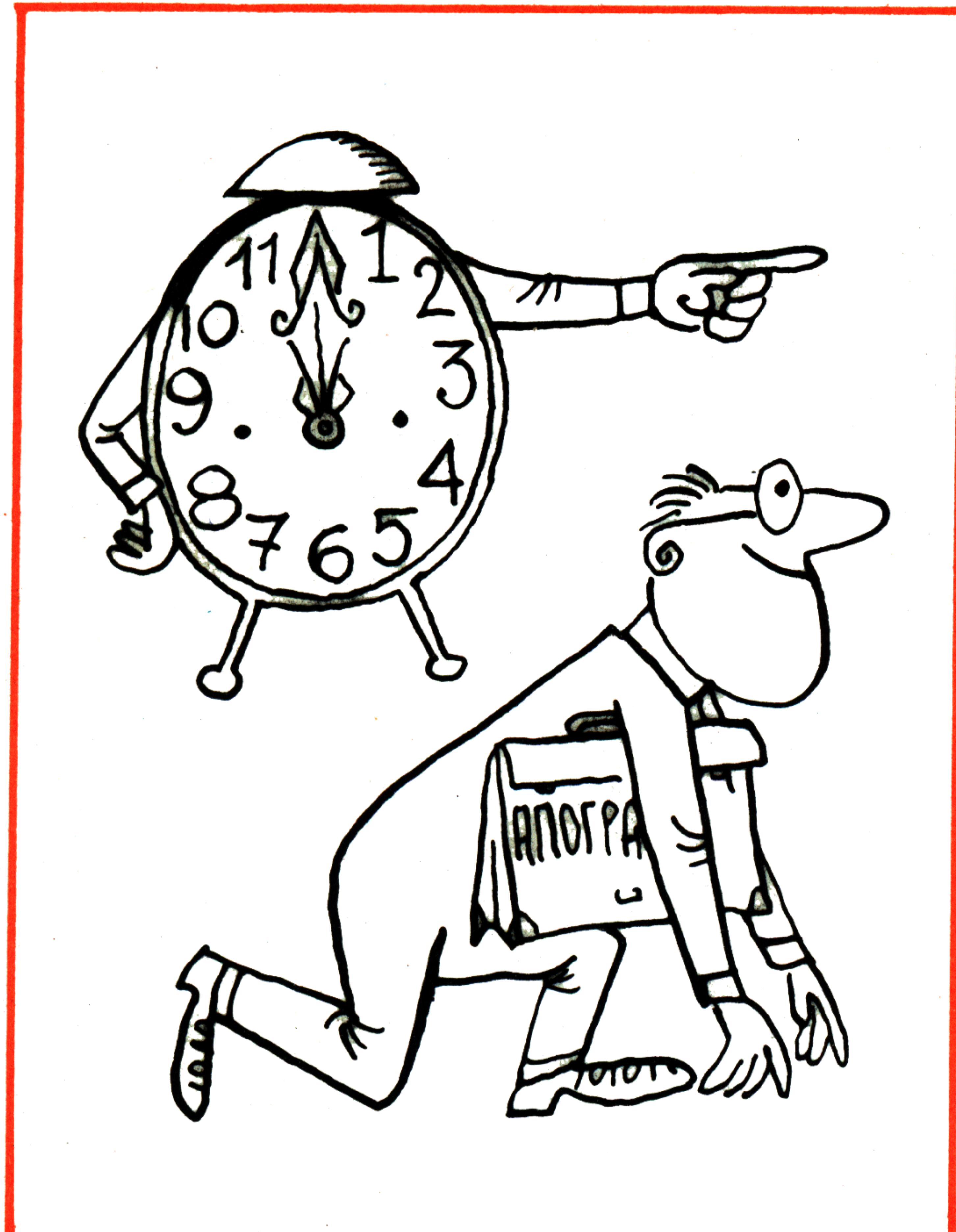
Ἐπιβοηθητικῶς καὶ σὲ πλεῖστα στάδια τῆς ἐπεξεργασίας στὴν Μηχανογραφικὴ 'Υπηρεσίαν χρησιμοποιεῖται καὶ ἡ ἀναπαραγωγική - διαζευκτικὴ μηχανή. Ἐογον τῆς εἶναι ἡ ἀναπαραγωγὴ ἢ ἡ συμπλήρωσις τῶν ἀρχείων τῶν διατρήτων δελτίων, ἡ ἀντικα-

τάστασις τῶν δελτίων, ποὺ ἔχουν φθαρῆ, καθὼς καὶ οἱ διαχωρισμοί, οἱ συνδυασμοὶ καὶ οἱ συζεύξεις τῶν δελτίων, ποὺ γίνονται γιὰ νὰ ἔχωμε συνδυασμένες καὶ διασταυρωμένες πληροφορίες καὶ στοιχεῖα, γιὰ τὴν κατάρτιση τῶν στατιστικῶν πινάκων, ποὺ θέλομε.

Βοηθητικὸς εἶναι ὁ ρόλος καὶ τῶν μεταφραστικῶν μηχανῶν, ποὺ «μεταφράζουν» τοὺς κωδικοὺς ἀριθμούς (αὐτοὺς δηλαδὴ ποὺ ἔχουμε ἡδη στὰ τρυπημένα δελτία) σὲ ὀρθοδόξους ἀριθμούς. Αὐτὸς γίνεται γιὰ νὰ κατισταται εὐχειρίς ἡ ἀνάγνωσις τῶν στοιχείων, ἐπὶ τῶν διατρητικῶν ἀρχείων τῶν διατρήτων δελτίων. Γιὰ νὰ εἶναι ξεκάθαροι οἱ στατιστικοὶ πίνακες, νὰ εἶναι μὲ ἄλλα λόγια αποτικτέροι σὲ εμφάνιση, ἀλλὰ καὶ γιὰ νὰ ἔχωμε πολλαπλά ἀντίγραφά των, χρησιμοποιοῦμε τὶς καταστατικὲς μηχανές, διὰ τῶν διπλωμάτων γένιν γάντιαν αὐτόματα ἀθροίσματα, δημόκτικες καὶ καθέτως.

Αὐτὸς εἶναι αιγαλοπικῶς, δι τόπος ἐργασίας τῆς Μηχανογραφικῆς 'Υπηρεσίας τῆς Ε.Σ.Υ.Ε., ποὺ κατασθωσε μέσα σὲ βραχὺ χρονικὸν διάστημα νὰ ἐπεξεργασθῇ πλήρως καὶ λεπτομερῶς τὰ στοιχεῖα πλείστων ἀπογραφῶν καὶ δοκιμαστικῶν ἔρευνῶν, δόπος ἐπισημειώσεως καὶ τὰ στοιχεῖα διαφόρων στατιστικῶν εργασιῶν, τρεχούσης φύσεως. Σημειωτέον δτὶ γιὰ τὴν ἐργασίαν ἐπεξεργασίαν αὐτῶν τῶν στοιχείων παλαιότερα - καὶ μάλιστα δχι πληροφορίαν ἐπεξεργασίαν - ἔχοειάζετο χρόνος πολὺς καὶ μέγας ἀριθμὸς ἐκτάκτων, ὃς εξι τὸ πλεῖστον, ὑπαλλήλων.

Η ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ  
ΕΙΝΑΙ Η ΠΥΞΙΣ  
ΤΗΣ ΠΟΡΕΙΑΣ  
ΤΟΥ ΕΘΝΟΥΣ



## ΜΙΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΩΡΑ

# Η ΩΡΑ ΤΗΣ ΑΠΟΓΡΑΦΗΣ

2ον. 'Η έξακριβώσις της συνθέσεως του πληθυσμού.

Μὲ τὴν ἀπογραφή, δηλαδή, θὰ βροῦμε πόσοι ἀπὸ τὸν πληθυσμὸν τῆς Χώρας μᾶς εἶναι ὄνδρες καὶ πόσες γυναῖκες, ποιὰ εἶναι ἡ ἡλικία τους, ἀνεῖναι ἔγγαμοι, ἄγαμοι, χῆροι ἢ διαζευγμένοι, ποιὰ εἶναι ἡ ὑπηκοότητά τους, ἡ μόρφωσί τους γενικά, ποιὸ εἶναι τὸ ἐπάγγελμα τοῦ καθενός, ποὺ ἔργαζεται κλπ.

3ον. 'Η έξακριβώσις τοῦ νομίμου πληθυσμοῦ τῆς Χώρας. Προσέξτε στὸ σημεῖον αὐτό, τὴν διαφορὰ ἀνάμεσα στὶς ἔννοιες: νόμιμος καὶ πραγματικός πληθυσμός. Θὰ έξακριβώθῃ μὲ τὴν ἀπογραφὴ ποιοὶ εἶναι, σύμφωνα μὲ τὸν Νόμον κάτοικοι τῶν Δήμων, Κοινοτήτων κλπ. Γιατὶ μπορεῖ θαυμάσια νὰ κατοικῇ κάποιος στὴν Κομοτηνὴ π.χ. ἀλλὰ νὰ εἶναι δημότης Χανίων Κρήτης. Πραγματικὰ λοιπὸν τὸ ἀπομονωτὸν θὰ μετρηθῇ στὸν Δῆμον Χανίων Κρήτης.

Καὶ 4ον. 'Η έξακριβώσις της συνθέσεως τῶν κατοικιῶν. Τὶ σημαίνει αὐτό; "Οτι θὰ βροῦμε - μέσω τῆς ἀπογραφῆς - τὰ δωμάτια τῶν κατοικιῶν, πόσοι κατοικοῦν σ' αὐτὰ καὶ τί ὀνέσεις - φῶς, νερό τρεχούμενον κλπ. - ἔχει κάθε σπίτι.

Σημειώστε ὅτι θὰ ἀπογραφοῦν δύπωσδήποτε ὅλοι στοι μένουν προσωρινῶς στὸ ἔξωτερικό. Δηλαδὴ ἀνέχετε κανένα δικό σας, τῆς οἰκογενείας σας ποὺ εἶναι ναυτικὸς καὶ ταξιδεύει ἢ σπουδάζει στὸ ἔξωτερικὸ θὰ τὸ πῆτε στὸν ἀπογραφέα γιὰ νὰ τὸν ἀπογράψῃ. Γιατὶ ὅλοι στοι προσωρινῶς εὑρίσκονται ἕκτὸς τῆς χώρας γιὰ τοὺς λόγους ποὺ ἀναφέραμε πιὸ πάνω ἢ γιὰ ἄλλους λόγους (ύγεια, ταξίδι ἀναψυχῆς, κλπ.) ἀνήκουν στὸν νόμιμο πληθυσμὸ τῆς Ἑλλάδος ὅπως στὸν νόμιμο πληθυσμὸ τῆς Ἑλλάδος ἀνήκουν καὶ στοι εὑρίσκονται μὲ ἀποστολὴ στὸ ἔξωτερικὸ - διπλωματικοὶ ὑπάλληλοι, στρατιωτικοὶ καὶ ἄλλοι.

"Ἄσ δοῦμε, ἐν συνεχείᾳ, τὶ ἐπιδιώκεται μὲ τὴν ἀπο-

γραφὴ γεωργίας - κτηνοτροφίας.

1ον 'Η έξακριβώσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν γεωργικῶν ἐκμεταλλεύσεων, δηλαδὴ ποιὰ εἶναι ἡ ἔκτασις τῶν χωραφιῶν μας, μὲ τὶ τὰ καλλιεργοῦμε κλπ.

2ον. 'Η έξακριβώσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δένδρων κατὰ κατηγορίας.

3ον. 'Η έξακριβώσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐκτρεφομένων, σὲ κάθε ἀγροτικὸ νοικοκυρίο, ζώων καὶ πτηνῶν.

Καὶ 4ον. 'Η έξακριβώσις τῶν ἐκτάσεων ποὺ ποτίζονται ἢ ποὺ δὲν ποτίζονται.

Θὰ ἀπογραφοῦν μὲ ἄλλα λόγια, δλα τὰ κτήματα, δποιοι καὶ ἄν τὰ ἔχουν (ἄτομα, Κράτος, Δῆμοι ἢ Κοινότητες, Μοναστήρια, Συνεταιρισμοί, Ἰδρύματα κλπ.). Φυσικὰ ἀνέχεται 10 κόπτες ἢ 1 κατσίκα δὲν θὰ ἀπογραφῆσι, θὰ ἀπογραφῆσι μόνον στὴν περίπτωσι ποὺ ἔχεις μία ἢ περισσότερες ἀγελάδες, δύο ἢ περισσότερα ἄλογα, βόδια, γαϊδούρια, βουβάλια, πέντε ἢ πιὸ πολλὰ μικρὰ ζῶα - κατσίκια, πρόβατα, γίδια, γουρούνια - πενήντα ἢ πιὸ πολλὰ πουλερικά, εἴκοσι ἢ περισσότερες κυψέλες.

Θυμηθῆτε ὅτι τὴν Κυριακὴν 19 Μαρτίου 1961 πρέπει ὁ πωσδήποτε κάποιος νὰ βρίσκεται μέσα στὸ σπίτι ποὺ νὰ ξέρει καὶ νὰ βοηθήσῃ τὸν ἀπογραφέα. Σεῖς δὲν θὰ γράψετε τίποτα πάνω στὸ ἀπογραφικὸ δελτίο. Θὰ βοηθήσετε ἀπλῶς τὸν ἀπογραφέα, δίνοντάς του τὰ σωστὰ στοιχεῖα καὶ ἐκεῖνος θὰ συμπληρώσῃ τὸ ἀπογραφικὸ δελτίον. Μή ξεχάσετε νὰ ζητήσετε ἀπὸ τὸν ἀπογραφέα τὸ «βεβαιωτικὸ τῆς ἀπογραφῆς». "Ολοι θὰ πρέπει νὰ κρατᾶτε μαζύ σας γιὰ 2 μῆνες τὸ «βεβαιωτικὸ τῆς ἀπογραφῆς» γιατὶ θὰ γίνωνται συνεχεῖς ἔλεγχοι.

'Η Εθνικὴ Στατιστικὴ 'Υπηρεσία τῆς Ελλάδος εἶναι βεβαία ὅτι μας ἔχουμε κατανοήσει τὴν ύψηλὴ σημασία τῆς ἀπογραφῆς καὶ ἐπομένως δοῦμε μας θὰ γίνουμε βοηθοί της τὴν Κυριακὴν 19 Μαρτίου 1961. Βοηθοί της γιὰ τὸ ἴδιο μας τὸ συμφέρον.





## “Η ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ „

Αύτός είναι ο τίτλος μιᾶς ιδιαιτέρας έκδόσεως της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος, που θὰ κυκλοφορήσῃ σε λίγες ήμέρες, όπως άναιφέρεται και στὸν ύπότιτλο της 1ης σελίδος τοῦ περιοδικού μας, ἐπ’ εὐκαιρία τῆς Γενικῆς Απογραφῆς. Ή ἔκδοσις αὐτὴ ἀποτελεῖ ἔνα εἰδος ἀπολογισμοῦ τοῦ μέχρι σήμερα ἔργου τῆς ΕΣΥΕ καὶ συγχρόνως μιὰ περιληπτικὴ παράθεσι τῶν ἐργασιῶν ποὺ προβλέπεται νὰ γίνουν τὴν προσεχῆ πενταετίαν. Ἀπὸ τὸν πίνακα καὶ μόνον τῶν περιεχομένων ἐμφαίνεται ή σπουδαιότης τῆς ἔκδόσεως. Χαρακτηριστικῶς σημειώνουμε μερικὰ ἀπὸ τὰ ἄρθρα τοῦ «Λευκώματος» «Ἡ ίστορία τῆς Στατιστικῆς». Πρόκειται γιὰ μιὰ συνοπτική, ἀλλὰ ἐνδιαφέρουσα ίστορικὴν ἀναδρομὴ τῶν ἀπογραφῶν σὲ ὅλο τὸν κόσμο. Ἀπὸ τὸ περιοδικό μας μᾶς ἐδόθη ἡ εὐκαιρία νὰ μιλήσωμε, παλαιότερα, περὶ τῆς ίστορίας τῶν ἀπογραφῶν καὶ νὰ τονίσωμε ὅτι ἐδῶ καὶ 40 αἰῶνες περίπου οἱ ἄνθρωποι εἶχαν κατανοήσει τὴν σημασία τῆς συγκεντρώσεως στοιχείων γιὰ τοὺς κατοίκους τῆς γῆς καὶ εἶχαν - μὲ τὰ μέσα τοῦ καιροῦ ἐκείνου - κάνει συγκεκριμένες προσπάθειες καταγραφῆς τοῦ πληθυσμοῦ πολλῶν περιοχῶν. Στὸ ίστορικὸν ἄρθρον παρακολουθοῦμε τὴν ἐξέλιξι τῆς στατιστικῆς ἐν γένει μέχρι τῶν ἡμερῶν μας καὶ ἐν συνεχείᾳ, κατατοπιζόμεθα περὶ τῆς ὀφελιμότητος τῆς στατιστικῆς, σὲ ἔνα ἐνδιαφέρον κείμενο μὲ τὸν τίτλο: «Ἡ χρησιμότης τῆς στατιστικῆς». Γιὰ τὴν ἐξέλιξι τῆς στατιστικῆς στὴν χώρα μας ὀμιλεῖ τὸ δύμώνυμον ἄρθρο τοῦ «λευκώματος». Καὶ ἔχει σημαντικὸν ἐνδιαφέρον νὰ παρακολουθήσωμε τὰ διάφορα στάδια ἀπὸ τὰ ὁποῖα ἐπέρασε ἡ Στατιστικὴ Υπηρεσία γιὰ νὰ φθάσῃ στὴν σημερινὴ μορφὴ τῆς, ποὺ ἔχυπηρετεῖ πλείστους τομεῖς τῆς ἐθνικῆς μας ζωῆς. Αὐτὸ δέ, κυρίως, καταφαίνεται ἀπὸ τὸ ἄρθρον «Ἡ διάρθρωσις τῆς ΕΣΥΕ» ὅπου παρουσιάζονται οἱ διάφορες διευθύνσεις τῆς Υπηρεσίας, δεικνύουν τὴν πολλαπλότητα τῶν τομέων, μὲ τοὺς ὁποίους ἀσχολεῖται ἡ ΕΣΥΕ.

Στὸ εἰδικὸν ἄρθρον γιὰ τὴν ἐπεξεργασία τῶν στοιχείων ποὺ συγκεντρώνει ἡ ΕΣΥΕ, κατὰ τὶς διάφορες δειγματοληπτικὲς ἔρευνες καὶ κατὰ τὶς ἀπογραφές, γίνεται ἀναλυτικὴ μνεία τοῦ ἔργου τῆς Μηχανογραφικῆς Υπηρεσίας. Στὸ ἄρθρον αὐτὸ καθίσταται σαφὲς τὸ γεγονός ὅτι ἡ Στατιστικὴ δὲν ἐνδιαφέρεται γιὰ ἄτομα ἢ γιὰ συγκεκριμένες καταστάσεις, ἀλλὰ γιὰ ἀπροσώπους ἀριθμούς.

Ο ἀναγνώστης, παρακολουθώντας τὴν διαδικασίαν τῆς ἐπεξεργασίας τῶν στοιχείων, διαπιστώνει καθαρὰ ὅτι τὰ στοιχεῖα, ποὺ κατὰ καιροὺς δίδει στοὺς συννεργάτας τῆς Στατιστικῆς, παύουν ἀμέσως νὰ ἔχουν δοπιαδήποτε σχέσι μὲ τὰ ἄτομα καὶ μετατρέπονται σὲ «κωδικοὺς ἀριθμούς». Ἐτοι δὲν ὑπάρχει ὁ παραμικρὸς ἐνδοιασμὸς γιὰ τὸ ἀπόρρητον τῶν στοιχείων. «Ἐνα ἄλλο ἐνδιαφέρον θέμα, ποὺ θίγεται στὴν εἰδικὴν ἔκδοσι τῆς ΕΣΥΕ είναι τὸ θέμα τῶν ἔκδόσεων τῆς. Σήμερα ἡ ΕΣΥΕ ἐκδίδει μηνιαίως, ἐκτάκτως καὶ ἐτησίως μίαν σειρὰν ἐντύπων, ποὺ ἀναφέρονται σὲ ὅλους τοὺς τομεῖς τῆς ἐθνικῆς δραστηριότητος. Είναι βέβαιον ὅτι τὸ «Λευκόμα τῆς ΕΣΥΕ» θὰ ἀποτελέσῃ οὐσιαστικὸν βοηθό στὴν γνωριμία τῆς Στατιστικῆς πρὸς δλους τοὺς ἀμέσως ἐνδιαφερομένους.

Γιὰ τὴν ἔκδοσι συνειργάσθησαν καὶ ὁ σχεδιαστής κ. Ζωρογιαννίδης καθὼς καὶ ὁ σκιτσογράφος κ. Κ. Μητρόπουλος.

Η ἔκτυπωσις ἔγινε στὰ τυπογραφεῖα «δόφοσετ» τοῦ ἐργοστασίου:  
«Γραφικαὶ Τέχναι I. Μακρῆς».

Στὰ χέρια μας εἶναι ἡ ἐπιτυχία τῆς Απογραφῆς τῆς 19ης Μαρτίου 1961.

\* Φροντίστε νὰ εἶναι κάποιος ἀπαραιτήτως στὸ σπίτι σας τὴν 19ην Μαρτίου.

\* Απαντήστε σωστὰ καὶ μὲ εἰλικρίνεια στὰ ἔρωτήματα τοῦ ἀπογραφικοῦ δελτίου.

Τὰ στοιχεῖα ποὺ δὰ δώσετε στοὺς ἀπογραφεῖς, στὶς 19 Μαρτίου 1961, δὰ χρησιμοποιηθοῦν μόνον ἀπὸ τὴν Εθνικὴ Στατιστικὴ Υπηρεσία καὶ ὀπαγορεύεται, διά νόμου, νὰ ἀνακοινωθοῦν σὲ ἄλλες ὑπηρεσίες.

**ΕΚΔΟΣΙΣ  
ΕΘΝΙΚΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ  
ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΕΛΛΑΣΟΣ**

Διανέμεται Δωρεὰν

### ΣΤΙΓΜΙΟΤΥΠΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΓΡΑΦΗ



- ‘Ηλικία ;
- ‘Εσεῖς πόσο μὲ κάνετε ;



- ”Εγγαμος ἢ ἄγαμος ;
- Μὲ πειράζετε κύριε ;